

## ИСТОЧНИКОВЫЙ ДЕПОЗИТАРИЙ

Н. Р. Салих

### **ФОНД АРАБОАЛФАВИТНЫХ РУКОПИСЕЙ ОТДЕЛА РЕДКИХ КНИГ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ УФИМСКОГО НАУЧНОГО ЦЕНТРА РАН. КОЛИЧЕСТВЕННАЯ И ТЕМАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

*В данной статье рассматривается история развития арабоалфавитной рукописной традиции в Башкортостане на основе материалов Фонда хранения редких книг Научной Библиотеки УНЦ РАН РБ, а также проводится классификация источников по хронологическому, количественному и тематическому признакам.*

**Ключевые слова:** фонд, рукопись, арабский язык, арабская рукописная традиция.

На сегодняшний день в различных учреждениях города Уфы хранится около 800 ед. хр. арабоалфавитных рукописей. Одним из крупных центров хранения данных источников является Научная Библиотека Уфимского Научного Центра РАН, основанная в 1951 г. одновременно с Башкирским филиалом Академии наук СССР.

С целью сбора, хранения и научной обработки редких и ценных изданий в структуре Научной библиотеки УНЦ РАН еще в 50-е гг. XX в. был создан отдел редких книг. Основными направлениями работы отдела являются не только формирование, организация и хранение фондов редких и рукописных книг, но и их библиографическое описание, организация и ведение справочно-поискового аппарата, раскрывающего эти фонды, обслуживание читателей (в основном из числа ученых и аспирантов), научно-исследовательская и научно-методическая работа, а также популяризация книжной культуры.

Фонд редких книг научной библиотеки насчитывает около 14000 изданий. Из них арабоалфавитные источники имеют около 1000 единиц хранения, и делятся на рукописные книги (226 ед. хр.) и печатные книги (около 700 ед. хр.)<sup>1</sup>.

Выявление и введение в научный оборот письменных памятников истории на арабском, персидском и старотюркском языках – одна из актуальных задач, стоящая сегодня перед востоковедами Башкортостана. При обосновании актуальности изучения данной темы немаловажным фактором является и современное состояние источниковедения вообще. Множество письменных памятников до сих пор остается неизвестными современ-

ной науке, поэтому перед учеными стоит вопрос их выявления и опубликования.

Попытки целостного охвата всей рукописной традиции в Башкортостане пока не предпринимались. Долгое время существовал тенденциозный подход к рукописям на арабской графике, когда рукописи уничтожались, сжигались. Многие рукописи дошли до нас в плачевном состоянии.

Описание коллекций и систематизация истории арабоалфавитной рукописной книги в Башкортостане – это большой шаг в развитии исторического источниковедения.

Методика автора данной статьи по изучению арабоалфавитных источников в указанном фонде строилась на принципе установления археографических данных исследуемых рукописей: определение авторства, название произведения, дата переписки и имя переписчика, описание языковых особенностей, палеографические сведения и т. д.

Известный ученый филолог-востоковед Республики Башкортостан Г. И. Галяутдинов делил арабоалфавитные рукописи республики на следующие тематические группы:

1) исторические («Таварих-и Булгарийа»-История Булгар, «Дафтар-и Чингиз-наме», «Тарих наме-и булгар», шежере башкирских племен и родов, истории деревень и т.п.); 2) литературные (произведения Кул Гали, Хусем Катиба, Мавля Кулуя, Г. Усмана, Тажетдина Ялсыгула аль-Башкорди, А.Кандалыя, Х. Салихова, Ш. Заки, Г. Сокроя, М. Акмуллы и др.); 3) научные (рукописи по арабской и персидской грамматике, астрономии, философии, медицине, логике, этике); 4) фольклорные (сказки, баиты, песни, частушки, мунажаты, легенды); 5) религиозные (тракта-

ты по вопросам исламского права и судопроизводства, переводы и комментарии Корана, хадисы и др.)<sup>2</sup>. Перед нами же стояла следующая задача: изучить фонд хранения арабоалфавитных источников и отнести их по количеству и содержанию к той или иной тематической группе, а также установить дату создания рукописи.

Источники, имеющие религиозное содержание, в отличие от рукописей с другими тематическими разделами (медицина, история, литература, философия, лингвистика), делятся в свою очередь на следующие группы:

1. Сборники и произведения по исламскому праву (Фикх)
2. Трактаты по основам исламской веры и вероубеждению (Акаид)
3. Корановедение (трактаты по правилам чтения аятов Корана и сборники по толкованию Корана)
4. Хадисоведение (сборники по изречениям Пророка Мухаммада и сборники по толкованию хадисов)
5. Нравоучение (Ахляк)

По языковому признаку арабоалфавитные источники делятся на:

1. Рукописи на арабском языке
2. Рукописи на персидском языке
3. Рукописи на языке тюрки (старотюркский язык).

Таким образом, при исследовании отдела редких книг научной библиотеки УНЦ РАН были изучены все рукописи фонда. В результате мы выяснили, что самыми ранними арабоалфавитными рукописями отдела редких книг научной библиотеки УНЦ РАН являются две рукописи, датируемые серединой и концом XVII в.<sup>3</sup> Оба источника содержат произведения научного характера.

К рукописям XVIII в. относятся всего 23 источника. Из них научных произведений – 9<sup>4</sup>, литературных – 3<sup>5</sup>, религиозных – 13<sup>6</sup>.

Источники с религиозным содержанием в свою очередь делятся на:

1. Произведения по исламскому праву (фикх) – 4 рукописи
2. Произведения по основам Ислама (акаид) – 5 рукописи
3. Произведения по корановедению – 1 рукопись
4. Произведения по нравоучению (ахляк) – 3 рукописи.

Исторические произведения, относящиеся к данному периоду времени, отсутствуют.

Большинство рукописей (130 ед. хр.) по степени создания хронологически относятся к XIX в. Из источников XIX в. к историческим произведениям мы отнесли 7 рукописей<sup>7</sup>. К произведениям научного содержания 40 рукописей<sup>8</sup>, литературного содержания 7 рукописей<sup>9</sup>, религиозного содержания 76 рукописей. Последние в свою очередь в количественном отношении мы разделили на:

1. Произведения по исламскому праву (фикх) – 20 рукописей<sup>10</sup>
2. Произведения по основам Ислама (акаид) – 27 рукописей<sup>11</sup>
3. Произведения по корановедению – 9 рукописей<sup>12</sup>
4. Произведения по хадисоведению – 8 рукописей
5. Произведения по нравоучению (ахляк) – 10 рукописей
6. Произведения по суфийскому учению – 2 рукописи<sup>13</sup>.

Также необходимо сказать о том, что три источника хронологически относятся к XX в.<sup>14</sup> Одна из них – фотокопия рукописи о шежере деревни Аминево. Остальные две рукописи относятся к религиозной тематике.

К сожалению, 61 рукопись нам пришлось отнести к источникам с неустановленной датой и неустановленным авторством. Так как в данных книгах практически отсутствовали первые и последние страницы, нам лишь удалось установить их тематическую принадлежность, опираясь на содержание произведения.

В результате исследования фонда отдела редких книг научной библиотеки мы установили, что содержание арабоалфавитных рукописей носит в основном научный и религиозный характер. Это обуславливается тем, что данные источники в период использования арабской письменности на территории Башкортостана (в XIV–XX вв.) создавались на этих территориях и завозились извне в основном для использования в местных учебных заведениях (медресе) и служили в качестве литературного обеспечения образовательного процесса<sup>15</sup>.

Делая вывод, необходимо сказать следующее: после возникновения ислама арабский язык распространился на огромной территории, населенной не только арабами. Почти тысячелетняя история арабской книжной культуры в Башкортостане неразрывно связана с установлением длительных общекультурных контактов со странами Ближ-

него Востока, Средней Азии, Закавказья, с хорошо налаженным обменом культурными ценностями. С XIV в. уже наблюдалось становление собственной арабоалфавитной литературной традиции, представленной в наше время богатым и разнообразным тематическим литературным наследием. Иллюстрацией этих процессов становления арабоязычной рукописной традиции в Башкортостане являются рукописи фонда отдела редких книг Научной Библиотеки УНЦ РАН. Фонд является обладателем рукописных сочинений, созданных за пределами Башкортостана (в странах Ближнего и Среднего Востока); сочинений, представляющих собой копии широко распространенных в мусульманском мире книг, выполненных местными переписчиками; оригинальные сочинения местных авторов; а также печатной книги, в основу которой легла рукописная книга. Как было установлено, тематика фонда обширна – это и грамматика, риторика, мусульманское право, Коран и «кораническая» литература, хадисоведение, молитвенники, медицина, логика, философия, догматика, суфизм, поэзия. Тематика рукописного фонда на арабском языке иллюстрирует нам интеллектуальный уровень, запросы, научную и культурную жизнь средневекового Урало-Поволжского общества. Следует отметить, что больше всего в Башкортостан проникали арабоалфавитные правовые сочинения (фикх) и сочинения по науке о вероубеждении (акаид). В рукописном фонде УНЦ РАН широко представлена арабская грамматика. В основном, это учебники арабского языка, прошедшие проверку временем и известные во всем ареале арабомусульманской культуры. Одни из них изучались в мусульманских медресе без комментариев, другие широко были распространены в Башкортостане сами наряду с большим количеством комментариев к ним, а третьи были вытеснены комментариями. Чем больше источник был известен и авторитетен, тем чаще он становился объектом комментария, подвергаясь различной степени переработки.

В итоге, мы установили, что в Республике Башкортостан хранится огромное историкокультурное наследие в виде арабоалфавитных рукописей, представляющее собой историческую ценность для народов республики. История данных источников богата и обширна, а степень их изученности, к сожалению, оставляет желать лучшего. Данная проблема

обуславливается, прежде всего, нехваткой квалифицированных специалистов в области исследования арабоалфавитных рукописей, так как на территории республики практически не существует институтов востоковедения и школ арабистики.

В завершении хотелось бы привести цитату крупного ученого в области арабских рукописей А. Б. Халидова (1929–2001): «сумма данных о рукописных собраниях прошлого и настоящего в сочетании с критической оценкой сообщений источников позволяет говорить о средневековой арабской рукописной литературе как о самой богатой в мире для своего времени»<sup>16</sup>.

### Примечания

<sup>1</sup> Башкортостан : крат. энцикл. Уфа : Башкир. энцикл., 1996. С. 254.

<sup>2</sup> Галяутдинов, И. Г. Башкирский литературный язык и проблемы востоковедения. Уфа : Гилем, 2010. С. 56.

<sup>3</sup> Фонд арабоалфавитных рукописей отдела редких книг Национальной библиотеки Уфимского научного центра Российской академии наук. РНБ 1484, 243 л.; РНБ 1489, 286 л.

<sup>4</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 3686, 239 л.; РНБ 3217, 311 л.; РНБ 3670, 267 л.; РНБ 1469, 354 л.; РНБ 1144, 181 л.

<sup>5</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 1473, 212 л.; РНБ 3627, 345 л.; РНБ 1127, 302 л.; РНБ 1129, 409 л.

<sup>6</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 3594, 194 л.; РНБ 3683, 216 л.; РНБ 1505, 346 л.

<sup>7</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 3591, 372 л.; РНБ 3593, 310 л.; РНБ 3643, 245 л.; РНБ 3649, 290 л.; РНБ 1503, 233 л.; РНБ 3600, 333 л.; РНБ 3688, 346 л.; РНБ 3629, 288 л.; РНБ 3668, 402 л.; РНБ 3641, 287 л.; РНБ 3741, 74 л.; РНБ 3706, 56 л.; РНБ 3702, 203 л.

<sup>8</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 11265/2, 96 л.; РНБ 1474, 156 л.; РНБ 3748, 144 л.; РНБ 3605, 113 л.; РНБ 6483, 134 л.; РНБ 3689, 345 л.; РНБ 2279, 223 л.

<sup>9</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 3691, 198 л.; РНБ 3684, 368 л.; РНБ 3700, 266 л.; РНБ 3704, 248 л.; РНБ 3610, 174 л.; РНБ 3665, 163 л.; РНБ 3745, 149 л.; РНБ 3743, 431 л.; РНБ 3682, 288 л.; РНБ 3619, 404 л.; РНБ 3617, 388 л.; РНБ 3612, 229 л.; РНБ 3606, 219 л.; РНБ 3645, 349 л.; РНБ 3639, 211 л.; РНБ 3631, 249 л.; РНБ 3628, 402 л.; РНБ 3674, 188 л.; РНБ 3652, 134 л.; РНБ 3650, 214 л.; РНБ 3714, 366 л.;

- РНБ 3699, 404 л.; РНБ 3690, 192 л.; РНБ 3677, 309 л.; РНБ 3738, 78 л.; РНБ 1494, 98 л.; РНБ 1506, 155 л.; РНБ 3637, 346 л.; РНБ 3672, 229 л.; РНБ 3646, 408 л.; РНБ 3696, 123 л.; РНБ 3669, 152 л.; РНБ 1487, 332 л.; РНБ 1464, 412 л.; РНБ 3642, 246 л.; РНБ 3602, 195 л.; РНБ 3691, 90 л.; РНБ 1482, 130 л.; РНБ 1479, 244 л.
- <sup>10</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 1479, 178 л.; РНБ 3739, 160 л.; РНБ 3624, 278 л.; РНБ 4831, 435 л.; РНБ 4832, 134 л.
- <sup>11</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 1499, 89 л.; РНБ 3679, 94 л.; РНБ 3654, 321 л.; РНБ 1483, 219 л.; РНБ 3595, 120 л.; РНБ 1477, 135 л.; РНБ 3990, 170 л.; РНБ 3666, 240 л.; РНБ 3620, 314 л.; РНБ 3742, 349 л.; РНБ 3759, 143 л.; РНБ 3655, 255 л.; РНБ 1502, 322 л.; РНБ 1485, 156 л.; РНБ 3664, 310 л.; РНБ 1496, 215 л.; РНБ 2012, 222 л.; РНБ 3995, 145 л.; РНБ 6719, 341 л.
- <sup>12</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 3598, 410 л.; РНБ 3613, 361 л.; РНБ 1472, 174 л.; РНБ 3992, 311 л.; РНБ 1491, 93 л.; РНБ 3761, 149 л.; РНБ 3596, 224 л.; РНБ 3603, 210 л.; РНБ 3693, 334 л.; РНБ 1507, 251 л.; РНБ 1508, 324 л.; РНБ 1509, 229 л.; РНБ 3994, 411 л.; РНБ 3673, 273 л.; РНБ 3687, 381 л.; РНБ 6706, 293 л.; РНБ 1476, 79 л.; РНБ 1501, 367 л.; РНБ 1495, 265 л.; РНБ 3636, 230 л.; РНБ 1478, 340 л.; РНБ 10843, 98 л.; РНБ 1493, 110 л.; РНБ 1500, 341 л.; РНБ 3633, 219 л.; РНБ 1512, 290 л.; РНБ 3703, 320 л.
- <sup>13</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 6702, 269 л.; РНБ 3712, 218 л.; РНБ 3680, 280 л.; РНБ 3592, 230 л.; РНБ 1486, 347 л.; РНБ 1465, 130 л.; РНБ 3657, 249 л.; РНБ 1504, 420 л.; РНБ 1497, 220 л.; РНБ 1498, 94 л.; РНБ 3634, 76 л.; РНБ 3685, 321 л.; РНБ 3616, 440 л.; РНБ 3660, 328 л.; РНБ 3621, 219 л.; РНБ 1513, 317 л.; РНБ 6707, 238 л.
- <sup>14</sup> ФАР ОРК НБ УНЦ РАН. РНБ 3707, 318 л.; РНБ 3615, 275 л.; РНБ 3708, 376 л.; РНБ 3698, 197 л.; РНБ 3996, 86 л.; РНБ 3651, 389 л.; РНБ 3618, 317 л.; РНБ 3589, 348 л.; РНБ 3678, 361 л.; РНБ 3697, 225 л.; РНБ 3663, 417 л.; РНБ 3604, 218 л.
- <sup>15</sup> Аминов, Т. М. История профессионального образования в Башкирии : начало XVII века – до 1917 года. М. : Наука, 2006. С. 351.
- <sup>16</sup> Халидов, А. Б. Арабские рукописи и арабская рукописная традиция : автореф. дис. ... д-ра ист. наук. Л., 1983. С. 128.